



Jigsaw **PSTK 800 D3**

(DK)

Pendulstiksav

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

Decoupeerzaag

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

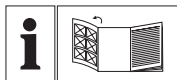
Scie sauteuse pendulaire

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

Pendelhubstichsäge

Originalbetriebsanleitung



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

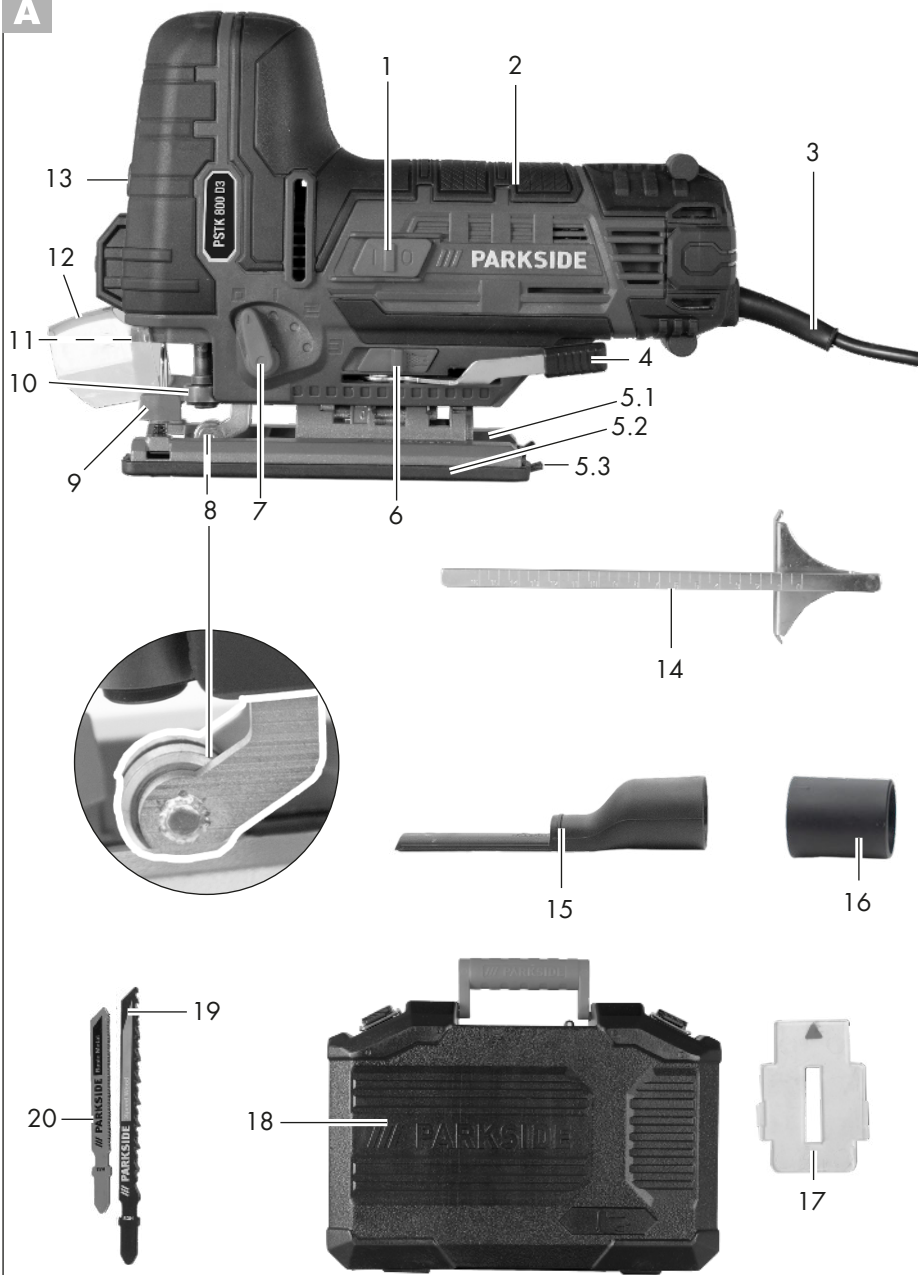
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	4
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	18
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	34
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49

A



Indhold

Introduktion.....	4
Formålsbestemt anvendelse	4
Generel beskrivelse	5
Leveringsomfang	5
Funktionsbeskrivelse	5
Oversigt.....	5
Tekniske data	5
Sikkerhedsinformationer.....	6
Symboler og billedtegn	6
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	7
Øvrige sikkerhedshenvisninger	9
Sikkerhedsanvisninger for håndtering af laseren.....	9
Yderligere sikkerhedsanvisninger for stiksav	9
Restrisici.....	10
Montering	10
Af-/påmontering af beskyttelsesskærmen.....	10
Montering/udskiftning af savblad	11
Af-/påmontering af parallelføringen ..	11
Påsætning/aftagning af glideskoen ...	11
Aftagning/påsætning af splintbeskyttelsen.....	11
Betjening	12
Tænding og slukning	12
Indstilling af geringsvinkel	12
Indstilling af savbladets slag	12
Tilslutning af ekstern støvudsugning ...	12
Til-/frakobling af støvblæsefunktion ...	13
Tænd/sluk laseren og arbejdslyset	13
Indstilling af laser.....	13
Arbejdsanvisninger	13
Rengøring og vedligeholdelse	14
Rengøring	14
Vedligeholdelse	14
Opbevaring	14
Bortskaffelse / miljøbeskyttelse...14	
Reservedele / Tilbehør	15
Fejlsøgning	15

Garanti	16
Reparations-service.....	17
Service-Center	17
Importør	17
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	64
Ekspllosionstegning	69

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Formålsbestemt anvendelse

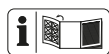
Apparatet er med en fast støtte egnet til lige og buede snit samt geringssnit indtil 45° på kantede arbejdsemner af træ og letmetal. Apparatet er udelukkende godkendt til privat brug i tørre rum. Vær opmærksom på henvisningerne til savbladstyper.

Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på boreskruemaskine og alvorlige farer for brugeren.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bagerste udklapningsside.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Pendulstiksav
- 2 savblade „Swiss Made“
 - 1x savblad til træ (T144D)
 - 1x savblad til metal (T118A)
- Parallelføring
- Adapter til ekstern støvudsugning
- Reduktionsstykke
- Opbevaringskuffert
- Splintbeskyttelse
- Betjeningsvejledning

Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

Funktionsbeskrivelse

Stiksaven med pendulslag er forsynet med en pendulslaganordning, et arbejdslys, en laser og en parallelføring.

Rillerne til geringsvinkler muliggør præcist arbejde.

Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Oversigt

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Tænd/sluk-knap
2 Greb
3 Strømtilslutningsledning
4 Håndtag, geringsvinkel
5.1 Bundplade
5.2 Glidesko
5.3 Låsetapper
6 Kontakt til støvblæsefunktion
7 Pendulslagkontakt
8 Styrerulle
9 Låseskruer
10 Centrérpatron
11 LED-arbejdslys (ikke synligt)
12 Beskyttelseskærm
13 Tænd/sluk-knap,
Laser + arbejdslys
14 Parallelføring
15 Adapter til ekstern støvudsugning
16 Reduktionsstykke
17 Splintbeskyttelse
18 Opbevaringskuffert
19 Savblad til træ
20 Savblad til metal |
| C | 21 Indskydningsåbninger |
| D | 22 Drejehjul, hastighed |
| F | 23 Åbning |

Tekniske data

Pendulstiksav PSTK 800 D3

Nominel

indgangsspænding U 230 V~; 50 Hz

Nominelt effektforbrug P 800 W

Tomgangshastighed n_0 0 - 3100 min⁻¹

Beskyttelsesklasse II

Slaghøjde 26 mm

Skrå snit hhv. 0°/22,5°/45°

Skæredybde i træ maks. 80 mm

Skæredybde i metal 8 mm

Vægt maks. 2,4 kg
 Lydtrykniveau (L_{pA}) .. 95,1 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Lydeffektniveau
 (L_{WA}) 106,1 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h)
 i træ 6,823 m/s²; K = 1,5 m/s²
 i metal 7,167 m/s²; K = 1,5 m/s²

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af el-værktøjer.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Advarsel: Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af el-værktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som el-værktøjet anvendes på, særligt den type arbejdsstof, der bearbejdes.

Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor el-værktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med elektrisk havekultivatoren.

Symboler og billedtegn

Påskrifter på maskinen:



Læs betjeningsvejledningen.



Beskyttelsesklasse II (dobbeltisoleret)



LASER
2
P max.: < 1 mW · λ = 650 nm EN 60825-1: 2014



OBS! –
Laserstråling
Kig ikke ind i

strålen! Laserklasse 2

P max.: < 1 mW ; λ = 650 nm

EN 60825-1: 2014



Tænd/sluk-kontakt
Laser + arbejdslys



El-apparatet må ikke komme i husholdningsaffaldet.

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader



Frakobl strømstikket.



Brug snitsikre handsker.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette el-værktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis arbejde med el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.**

Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

- h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

5) SERVICE:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

Øvrige sikkerhedshenvisninger

- **Hold elværktøjet på de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet**

kan ramme skjulte elkabler eller apparatets tilslutningsledning.

Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.

- **Fastgør og sikr arbejdsemnet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.**

Hvis du kun holder arbejdsemnet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.

- Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af laseren

- OBS: Laserstråling Kig ikke ind i strålen Laserklasse 2
- Ret ikke laseren mod reflekterende overflader.
- Mærkninger og advarsler findes på apparatets forside.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for stiksav

- Hold hænderne væk fra saveområdet. Grib ikke ned under arbejdsemnet. Ved kontakt med savbladet er der risiko for kvæstelser.
- Før kun elværktøjet mod arbejdsemnet i tændt tilstand. Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdsemnet.
- Sørg for, at fodpladen er anbragt sikkert, når der saves. Et savblad, der sidder skævt, kan knække eller slå tilbage.

- Når du er færdig med at arbejde, skal du slukke for elværktøjet og frakoble strømstikket. Træk først savbladet ud af snittet, når det står stille. På denne måde forhindrer du tilbageslag og kan lægge elværktøjet sikkert til side.
- Anvend kun ubeskadigede savblade i perfekt stand. Bøjede eller uskarpe savblade kan knække og påvirke skæringen negativt eller forårsage tilbageslag.
- Brems ikke savbladet efter slukning ved at presse mod det på siden. Savbladet kan blive beskadiget, knække eller medføre tilbageslag.
- Anvend egnede søgeapparater for at finde skjulte forsyningsledninger, eller henvend dig til det lokale forsyningselskab.
Kontakt med elledninger kan medføre brand og elektrisk stød.
En beskadiget gasledning kan medføre eksplosion. Hvis der skæres i en vandledning, opstår der materiel skade.
- Fastgør arbejdsemnet. Hvis arbejdsemnet er fastgjort med spændeordninger eller en skruestik, holdes det mere sikkert end med hånden.
- Vent med at lægge elværktøjet fra dig, til det står stille. Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og medføre tab af kontrol over elværktøjet.

Restrisici

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet

bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

Montering



Tilslut først apparatet til lysnettet, når det er klar til brug.



Af-/påmontering af beskyttelsesskærmen

Montering af beskyttelsesskærmen

1. Tryk de to holdere til beskyttelsesskærmen (12) ind i udsparingerne på apparathuset. Beskyttelsesskærmen (12) går i indgreb.



Du kan klappe den monterede beskyttelsesskærm (12) 90° op.

Afmontering af beskyttelsesskærmen

2. Træk de to holdere til beskyttelsesskærmen (12) let fra hinanden.
3. Træk beskyttelsesskærmen (12) af fremadtil.

B Montering/udskiftning af savblad



Bær handsker, når savbladet monteres. Der er fare for kvæstelser, når savbladet berøres.



Der kan kun anvendes savblade med T-skaft-holder (enknastskaft) ligesom de medfølgende savblade (B 19/20).

Montering af savbladet

Sørg for, at savbladsholderen er fri for splinter eller andre materialerester.

1. Drej spændemøtrikken (10) så langt som muligt fremad, og hold den fast i denne position.
2. Indsæt savbladet (19/20) i centrérpatronen (10). Vær ved isætning af savbladet (19/20) opmærksom på, at savbladsryggen ligger i styrerullens (8) rille. Sørg for, at savbladet (19/20) er fastgjort korrekt, og at tænderne peger i skæreretningen.
3. Slip spændemøtrikken (10).



Sørg for, at der altid anvendes det rigtige savblad til det pågældende materiale. Apparatet leveres med et grovtandet savblad til træ og et fintandet savblad til metal og plast.

B Afmontering af savbladet

1. Hold savbladet (19/20) fast.
2. Drej spændemøtrikken (10) så langt som muligt fremad, og hold den fast i denne position.
3. Tag savbladet (19/20) ud af centrérpatronen (10).

4. Slip spændemøtrikken (10).

C Af-/påmontering af parallelføringen



Parallelføringen kan monteres på begge sider af apparatet.

Montering af parallelføringen

1. Løsn evt. låseskruerne (9).
2. Skyd parallelføringen (14) gennem indskydningsåbningerne (21).
3. Stram låseskruerne (9) igen.

Afmontering af parallelføringen

1. Løsn låseskruerne (9).
2. Træk parallelføringen (14) ud af indskydningsåbningerne (21).

A Påsætning/aftagning af glideskoen

Ved arbejde på ridsefølsomme arbejdssemneoverflader anbefales det at arbejde med glidesko (5.2).

Påsætning af glideskoen

1. Anbring glideskoen (5.2) forrest på bundpladen (5.1).
2. Tryk nu låsetapperne (5.3) på den bageste del af glideskoen over bundpladen (5.1).

Aftagning af glideskoen

1. Tryk glideskoen (5.2) af bundpladen (5.1) ved låsetapperne (5.3).

A Aftagning/påsætning af splintbeskyttelsen

Aftagning af splintbeskyttelsen

1. Tryk splintbeskyttelsen (17) ud af udparingen i glideskoen (5.2).

Påsætning af splintbeskyttelsen

- Tryk splintbeskyttelsen (17) ind i udparingen i glideskoen (5.2).

Betjening



Sluk apparatet, og frakobl strømstikket inden alt arbejde.

A Tænding og slukning

- Tilslut apparatet til netspændingen.
Tænd:
- Den ønskede hastighed kan indstilles i 6 trin ved hjælp af drejhjulet (D 22) bag på apparatet.
- Tryk på tænd/sluk-knappen (1) for at tænde apparatet.
Sluk:
- Tryk på tænd/sluk-knappen (1) igen for at slukke apparatet.



Hvis du lader apparatet være uden opsyn eller er færdig med at arbejde, skal du frakoble strømstikket.

D Indstilling af geringsvinkel



Den maksimale geringsvinkel kan kun indstilles på begge sider, når beskyttelsesskærmen (12) afmonteres (se „Afmontering/påmontering af beskyttelsesskærmen“).

- Tryk splintbeskyttelsen (A 17) ud af udparingen i glideskoen (5.2).
- Åbn håndtaget (4).
- Tryk bundpladen (5.1) en smule fremad.
- Indstil bundpladen til den ønskede position (-45° til 45°). Der kan indstilles 5 trin i alt (-45°, -22,5°, 0°, 22,5° og

45°). Bundpladen skal trækkes en smule bagud, så den griber ind i et låsetrin.

- Lås håndtaget (4) igen for at fiksere positionen.

E Indstilling af savbladets slag

Savbladets pendulbevægelse kan indstilles med pendulslagskontakten (7). Pendulslagskontakten (7) har 4 positioner:

- 0 - Intet slag
- 1 - Lille slag
- 2 - Mellemstort slag
- 3 - Stort slag

Den optimale størrelse for slaget kan udregnes ved et praktisk forsøg, og her gælder følgende anbefalinger:

- Der opnås fine og glatte skærekanter med lille eller slet ingen pendulbevægelse (trin 1 eller 0).
- Til tynde materialer, hårde materialer (f.eks. stål) og kurvesnit skal trin 0 også anvendes.
- Bløde materialer (træ, plast etc.): Indstil pendulet til trin 2 eller 3.



Når pendulslaget er aktiveret, opnås der et stadigt hurtigere arbejdsfremskridt.

E Tilslutning af ekstern støvudsugning

Skub knappen for støvblæsefunktionen (6) fremad.

Tilslutning af den eksterne støvudsugning:

- Skub adapteren til den eksterne støvudsugning (15) ind i skinnen mellem

apparatet og bundpladen (5.1) indtil anslag.

2. Tilslut en tilladt støvudsugning (ikke inkluderet i leveringen) til den eksterne støvudsugningsadapter.
3. Hvis den eksterne støvudsugning ikke passer, kan du eventuelt også bruge reduktionsstykket (16).

Aftagning af ekstern støvudsugning:

1. Tag sugeslangen af adapteren til den eksterne støvudsugning (15).
2. Træk adapteren til den eksterne støvudsugning (15) af.

E Til-/frakobling af støvblæsefunktion

1. Støvblæsefunktionen tilkobles ved at skyde kontakten til støvblæsefunktionen (6) til position .
2. For at tænde skal du skubbe knappen for støvblæsefunktionen (6) fremad.

A Tænd/sluk laseren og arbejdslyset

Tryk på tænd/sluk-kontakten (13) for at tænde laseren og arbejdslyset.

Tryk 1x → laser + arbejdslys

Tryk 2x → arbejdslys

Tryk 3x → laser

Tryk 4x → slukket



Apparatet gemmer den indstilling af laser og arbejdslys, der er aktuell, når strømmen afbrydes.

F Indstilling af laser

Hvis laserens indstilling har ændret sig som følge af vibrationer, kan den efterjusteres.

1.  **Afmonter savbladet, så du ikke kommer til skade under indstillingsarbejdet!**
2. Tilslut apparatet til strømforsyningen.
3. Kontrollér, at splintbeskyttelsen (17) er isat, og at laseren er tilkoblet. Se hertil kapitlet „Til- og frakobling af laser og arbejdslys” og „Aftagning/påsætning af splintbeskyttelsen”.
4. Sæt en lille kærvskruetrækker (ikke inkluderet i leveringen) ind i åbningen (23) under lasermærkaten på forsiden af apparatet.
5. Drej skruetrækkeren mod højre for at skubbe laserlinjen mod venstre og omvendt.
Juster laselinjen efter den røde trekant på splintbeskyttelsen (17).

Arbejdsanvisninger

- Fastspænd arbejdsemnet. Anvend en spændeanordning til små arbejdsemner.
- Tegn en linje, der viser retningen, som savbladet skal føres i.
- Hold altid apparatet sikkert i grebet.
- Indstil savehastigheden.
- Indstil geringsvinklen.
- Indstil pendulslagspositionen.
- Tænd for apparatet.
- Vent, til apparatet har nået sin maksimale hastighed. Sæt først apparatet på arbejdsemnet, når det har nået dets fulde hastighed.
Før kun apparatet hen til arbejdsemnet, når det er tændt.
- Sæt bundpladen (5.1) på arbejdsemnet.

- Bevæg langsomt apparatet langs den indtegnede linje, mens bundpladen presses fast mod arbejdsområdet.
- Udøv ikke for stort tryk på apparatet. Lad apparatet udføre arbejdet.
- Sluk for apparatet og vent, til det er afkølet, før du lægger det til side.

Rengøring og vedligeholdelse



Sluk apparatet, og frakobl strømstikket inden alt arbejde.



Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Brug kun originale dele.

Rengøring



Produktet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand. Der er fare for elektrisk stød.



Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Produktet kan blive beskadiget i en grad, så det ikke kan repareres. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele.

- Hold apparatets luftgæller, motorhus og greb rene og fri for savspåner. Brug en børste eller trykluft til dette formål.
- Rengør adapteren til den eksterne støvudsugning (15) og eventuelt reduktionsstykket (16) med trykluft.

Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

- Opbevar altid apparater og tilbehørsdele:
 - tørt.
 - rent.
 - støvbeskyttet.
 - uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse / miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.
- Sørg for at kompostere det afskårne materiale og smid det ikke i affaldstønden.

A Reservedele / Tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 17).

Position	Betegnelse	Bestillings-nr.
19	Savblad til træ	13800406
20	Savblad til metal	13800403
12	Beskyttelsesskærm	91105645
14	Parallelføring	91105648

A Fejlsøgning



Sluk apparatet, og frakobl strømstikket inden alt arbejde.

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparatet starter ikke	Tænd/sluk kontakt (1) defekt	Reparation af servicecenter
	Motor defekt	
Apparat arbejder med afbrydelser	Dårlig intern forbindelse	Reparation af servicecenter
	Tænd/sluk kontakt (1) defekt	
Lav saveffekt	Savbladet (19/20) er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Indsæt et egnet savblad (19/20)
	Savbladet (19/20) er sløvt	Indsæt et nyt savblad (19/20)
	Forkert savehastighed	Tilpas savehastigheden
Savbladet bliver hurtigt sløvt	Savbladet (19/20) er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Indsæt et egnet savblad (19/20)
	Der anvendes for meget tryk	Reducér trykket
	Savehastigheden er for høj	Reducér savehastigheden

Garanti

Kære kunde! På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist fristes indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytterne og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. savblade) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. knapper, splintbeskyttelse).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdet. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 385117_2107) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den ser-

viceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerete - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 385117_2107

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	18
Utilisation conforme	18
Description générale	19
Volume de la livraison	19
Description fonctionnelle	19
Aperçu	19
Caractéristiques techniques	20
Instructions de sécurité	20
Symboles et pictogrammes	20
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	21
Consignes de sécurité supplémentaires	24
Consignes de sécurité pour la manipulation du laser	24
Autres consignes de sécurité pour scies sauteuses	24
Autres Risques	25
Montage	25
Monter/démonter le capot de protection	25
Monter/changer la lame de scie	25
Monter/démonter le guidage parallèle	26
Placer/retirer le patin de guidage	26
Retirer/installer la protection anti-éclatement	27
Utilisation	27
Mise en marche et arrêt	27
Réglage de l'angle d'onglet	27
Réglage de la puissance de course ...	27
Raccorder l'aspiration externe des poussières	28
Activer/désactiver la fonction de soufflage des poussières	28
Mise en marche/arrêt du laser et de l'éclairage de travail	28
Régler le laser	28
Consignes de travail	29
Nettoyage et maintenance	29
Nettoyage	29
Maintenance	30

Stockage	30
Élimination et protection de l'environnement	30
Pièces de rechange/Accessoires ..	30
Dépannage	31
Garantie	32
Service Réparations	33
Service-Center	33
Importateur	33
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	65
Vue éclatée	69

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

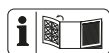
Utilisation conforme

Sur un support fixe, l'appareil est destiné aux coupes droites et courbes, ainsi qu'aux coupes d'onglet jusqu'à 45° de pièces an-

guleuses en bois et métal léger. Cet appareil est exclusivement homologué pour un usage domestique dans des pièces sèches. Respectez les consignes relatives aux types de lames.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Scie sauteuse pendulaire
- 2 lames de scie „Swiss Made“
 - 1 lame de scie pour le bois (T144D)
 - 1 lame de scie pour le métal (T118A)
- Guidage parallèle
- Adaptateur pour l'aspiration externe des poussières
- Réducteur
- Mallette de rangement
- Protection anti-éclatement
- Notice d'utilisation

Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Description fonctionnelle

La scie sauteuse pendulaire est dotée d'un dispositif de course pendulaire, d'un éclairage de travail, d'un laser et d'un guidage parallèle.

Les crans de l'angle d'onglet permettent un travail précis.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Aperçu



- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Poignée
- 3 Câble d'alimentation
- 4 Levier, angle d'onglet
- 5.1 Plaque de base
- 5.2 Patin de guidage
- 5.3 Ergots d'encliquetage
- 6 Interrupteur de la fonction de soufflage des poussières
- 7 Interrupteur de course pendulaire
- 8 Poulie de guidage
- 9 Vis de blocage
- 10 Mandrin
- 11 Éclairage de travail LED (non visible)
- 12 Capot de protection
- 13 Interrupteur Marche/Arrêt, laser + éclairage de travail
- 14 Guidage parallèle
- 15 Adaptateur pour l'aspiration externe des poussières
- 16 Réducteur
- 17 Protection anti-éclatement
- 18 Mallette de rangement
- 19 Lame de scie bois
- 20 Lame de scie métal

C 21 Orifices d'insertion

D 22 Molette, vitesse

F 23 Orifice

Caractéristiques techniques

Scie sauteuse

pendulaire PSTK 800 D3

Tension d'entrée nominale

U 230 V~; 50 Hz

Puissance d'entrée nominale P 800 W

Nombre de course au ralenti

n_0 0 - 3100 min⁻¹

Classe de protection II 

Hauteur de course 26 mm

Coupe oblique

respectivement 0°/22,5°/45°

Profondeur de sciage dans

le bois max. 80 mm

Profondeur de sciage dans le métal .. 8 mm

Poids env. 2,4 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 95,1 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique

(L_{WA}) 106,1 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h)

dans le bois .. 6,823 m/s²; K = 1,5 m/s²

dans le métal. 7,167 m/s²; K = 1,5 m/s²

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.



Attention:

Les émissions de vibrations et sonores peuvent être différentes des valeurs indiquées au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier quel type de pièce à usiner sera traité.

Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



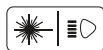
Classe de protection II
(Double isolation)



LASER
2
P max.: < 1 mW · λ = 650 nm EN 60825-1: 2014

Attention ! -
Rayon laser
Ne pas fixer le

rayon ! Laser de catégorie 2
P max.: < 1 mW ; λ = 650 nm
EN 60825-1: 2014



Interrupteur Marche/Arrêt,
Laser + éclairage de travail



Les machines n'ont pas leur place
dans les ordures ménagères.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Débrancher la fiche secteur.



Portez des gants résistant aux entaillures.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité

et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.**
En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à**

la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

- b) Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes:

- a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux

contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

- g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

- h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil,**

de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.

Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.**

Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) Service:

- a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil électrique utilisé peut toucher des câbles électriques dissimulés. Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées lorsque vous réalisez des travaux pendant lesquels l'outil inséré peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et pourrait provoquer une électrocution.
- **Fixez et sécurisez la pièce à usiner avec des viroles ou d'une autre manière sur une surface stable.** Si vous maintenez la pièce à usiner uniquement avec une main ou contre votre corps, elle reste instable ce qui peut conduire à la perte de contrôle.
- En cas d'endommagement du câble de raccordement au secteur de cet

appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste du même secteur afin d'éviter toute mise en danger.

Consignes de sécurité pour la manipulation du laser

- Attention : Rayon laser Ne pas fixer le rayon Catégorie de laser 2
- Ne pointez pas le laser vers des surfaces réfléchissantes.
- Les étiquettes et les avertissements sont apposés à l'avant de l'appareil.

Autres consignes de sécurité pour scies sauteuses

- Éloignez vos mains de la zone de sciage. Ne mettez pas les mains sous la pièce à usiner. En cas de contact avec la lame de scie, il existe un risque de blessure.
- Utilisez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé. Il existe, sinon, un risque de rebond si l'outil inséré se coince dans la pièce à usiner.
- Veillez à ce que la plaque d'appui repose en toute sécurité pendant le sciage. Une lame de scie déformée peut casser ou provoquer un rebond.
- Éteignez l'outil électrique à la fin de l'opération et débranchez la fiche secteur. Retirez la lame de scie de la coupe uniquement lorsque celle-ci s'est arrêtée. Vous éviterez ainsi un rebond et vous pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables. Des lames de scie tordues ou non aiguisées peuvent casser, influencer négativement la coupe ou causer un rebond.

- Ne ralentissez pas la lame de scie après l'arrêt en appuyant dessus latéralement. La lame de scie peut être endommagée, casser ou provoquer un rebond.
- Utilisez des appareils de détection appropriés, afin de détecter des conduites d'alimentation cachées ou consultez le fournisseur local.

Un contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution.

Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau est source de dégâts matériels.

- Sécurisez la pièce à usiner. Une pièce à usiner fixée avec des dispositifs de serrage ou un étau est maintenue plus sûrement qu'avec votre main.
- Attendez que l'outil électrique soit complètement immobilisé avant de le ranger. L'outil inséré peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.

Autres Risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- Coupures
- Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Montage



Branchez l'appareil au secteur uniquement lorsqu'il est prêt à l'utilisation.



Monter/démonter le capot de protection

Monter le capot de protection

1. Enfoncez les deux fixations du capot de protection (12) dans les encoches sur le carter de l'appareil. Le capot de protection (12) s'enclenche.



Vous pouvez ouvrir à 90° le capot de protection (12) installé.

Démonter le capot de protection

2. Écartez légèrement les deux fixations du capot de protection (12).
3. Tirez le capot de protection (12) vers l'avant.

Monter/changer la lame de scie



Portez des gants lorsque vous installez la lame de scie. Risque de blessures lié au contact avec la lame de scie.



Il est possible d'utiliser uniquement des lames de scie avec un logement pour arbre en T (emmanchement à simple accroche) comme celles fournies (B 19/20).

B Monter la lame de scie

Assurez-vous qu'aucun éclat ou autre résidu de matériau ne soient présents sur le support de la lame de scie.

1. Tournez le mandrin de serrage (10) le plus loin possible vers l'avant et maintenez-le dans cette position.
2. Placez la lame de scie (19/20) dans le mandrin (10). En insérant la lame de scie (19/20), veillez à ce que le dos de la lame de scie repose dans la rainure de la poulie de guidage (8). Assurez-vous que la lame de scie (19/20) est correctement fixée et que les dents pointent dans le sens de la coupe.
3. Relâchez le mandrin de serrage (10).



Veillez à toujours utiliser la lame de scie adaptée au matériau respectif. Une lame de scie à grosses dents pour le bois et une lame de scie à dents fines pour le métal et le plastique font partie du matériel fourni à la livraison de l'appareil.

B Démontez la lame de scie

1. Maintenez solidement la lame de scie (19/20).
2. Tournez le mandrin de serrage (10) le plus loin possible vers l'avant et maintenez-le dans cette position.
3. Retirez la lame de scie (19/20) du mandrin (10).
4. Relâchez le mandrin de serrage (10).



Monter/démonter le guidage parallèle



Le guidage parallèle peut être monté sur les deux côtés de l'appareil.

Monter le guidage parallèle

1. Dévissez éventuellement les vis de blocage (9).
2. Coulissez le guidage parallèle (14) dans les orifices d'insertion (21).
3. Resserrez les vis de blocage (9).

Démontez le guidage parallèle

1. Dévissez les vis de blocage (9).
2. Retirez le guidage parallèle (14) des orifices d'insertion (21).



Placer/retirer le patin de guidage

Pour travailler sur des pièces à usiner avec des surfaces sensibles aux rayures, il est recommandé d'utiliser le patin de guidage (5.2).

Placer le patin de guidage

1. Fixez le patin de guidage (5.2) à l'avant sur la plaque de base (5.1).
2. Enfoncez maintenant les ergots d'encliquetage (5.3) sur la partie arrière du patin de guidage sur la plaque de base (5.1).

Retirer le patin de guidage

1. Poussez le patin de guidage (5.2) de la plaque de base (5.1) par les ergots d'encliquetage (5.3).

A Retirer/installer la protection anti-éclatement

Retirer la protection anti-éclatement

1. Retirez la protection anti-éclatement (17) de l'encoche dans le patin de guidage (5.2).

Installer la protection anti-éclatement

2. Enfoncez la protection anti-éclatement (17) dans l'encoche dans le patin de guidage (5.2).

Utilisation



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur avant tous travaux.

A Mise en marche et arrêt

1. Branchez l'appareil au secteur.

Mise en service :

2. Il est possible de régler la vitesse souhaitée sur 6 niveaux à l'aide de la molette (D 22) située à l'arrière sur l'appareil.
3. Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (1) pour allumer l'appareil.

Mise à l'arrêt :

4. Actionnez à nouveau l'interrupteur Marche/Arrêt (1) pour éteindre l'appareil.



Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, débranchez la fiche secteur.

D Réglage de l'angle d'onglet



L'angle d'onglet maximal peut être réglé sur les deux côtés uniquement lorsque le capot de protection (12)

est démonté (voir « Monter/démonter le capot de protection »).

1. Retirez la protection anti-éclatement (A 17) de l'encoche dans le patin de guidage (5.2).
2. Ouvrez le levier (4).
3. Poussez la plaque de base (5.1) légèrement vers l'avant.
4. Réglez la plaque de base dans la position souhaitée (-45° à 45°). Au total, 5 niveaux de réglage sont possibles (-45°, -22,5°, 0°, 22,5° et 45°). La plaque de base doit être légèrement tirée vers l'arrière et s'enclencher en même temps dans un cran.
5. Refermez le levier (4) pour fixer la position.

E Réglage de la puissance de course

Vous pouvez ajuster le mouvement pendulaire de la lame de scie à l'aide de l'interrupteur de course pendulaire (8). L'interrupteur de course pendulaire (8) est doté de 4 positions :

- 0 - Pas de course
- 1 - Course faible
- 2 - Course moyenne
- 3 - Course forte

La puissance de course optimale peut être déterminée avec des essais pratiques, les recommandations suivantes s'appliquant :

- Vous obtiendrez des bords de coupe fins et propres en n'appliquant aucun mouvement pendulaire ou un mouvement faible (niveau 1 ou 0).
- Pour un matériau fin, un matériau dur (par ex. de l'acier) et pour la coupe en courbe, utiliser le niveau 0.

- Matériau souple (bois, plastique, etc.) : Régler le va-et-vient sur le niveau 2 ou 3.
- 2. Pour la mise à l'arrêt, poussez l'interrupteur de la fonction de soufflage des poussières (6) vers l'avant.

i En actionnant la course pendulaire, vous progresserez beaucoup plus rapidement dans votre travail.

E Raccorder l'aspiration externe des poussières

Poussez l'interrupteur de la fonction de soufflage des poussières (6) vers l'avant.

Raccorder l'aspiration externe des poussières :

1. Poussez l'adaptateur pour l'aspiration externe des poussières (15) jusqu'à la butée dans le rail entre l'appareil et la plaque de base (5.1).
2. Raccordez une aspiration des poussières agréée (non fournie) sur l'adaptateur pour l'aspiration externe des poussières.
3. Si l'aspiration externe ne s'adapte pas, utilisez en plus le cas échéant le réducteur (16).

Retirer l'aspiration externe des poussières :

1. Retirez le flexible d'aspiration de l'adaptateur pour l'aspiration externe des poussières (15).
2. Retirez l'adaptateur pour l'aspiration externe des poussières (15).

E Activer/désactiver la fonction de soufflage des poussières

1. Pour activer la fonction de soufflage des poussières, poussez l'interrupteur de la fonction de soufflage des poussières (6) sur la position .

A Mise en marche/arrêt du laser et de l'éclairage de travail

Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (13) pour allumer le laser et l'éclairage de travail.

- 1 pression → laser + éclairage de travail
- 2 pressions → éclairage de travail
- 3 pressions → laser
- 4 pressions → arrêt

i Avant le débranchement de la fiche secteur, l'appareil mémorise le dernier réglage du laser et de l'éclairage de travail.

F Régler le laser

Si le laser s'est décalé à cause des vibrations, il est possible de le réajuster.

1.  **Démontez la lame de sciage afin d'éviter les blessures pendant les travaux de réglage !**
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Assurez-vous que la protection anti-éclatement (17) est insérée et que le laser est activé.
Pour cela, consultez le chapitre « Mise en marche/arrêt du laser et de l'éclairage de travail » et « Retirer/installer la protection anti-éclatement ».
4. Placez un petit tournevis plat (non fourni) dans l'orifice (23) situé sous l'étiquette du laser à l'avant de l'appareil.
5. Déplacez le tournevis vers la droite afin de décaler la ligne du laser vers la gauche et inversement.

Alignez la ligne du laser sur le triangle rouge de la protection anti-éclatement (17).

Consignes de travail

- Serrez la pièce à usiner. Pour les petites pièces à usiner, utilisez un dispositif de serrage.
- Dessinez une ligne afin de donner le sens du guidage de la lame de scie.
- Maintenez fermement l'appareil par la poignée.
- Réglez la vitesse de sciage.
- Réglez l'angle d'onglet.
- Réglez la position de la course pendulaire.
- Allumez l'appareil.
- Attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse maximale.
Posez l'appareil sur la pièce à usiner uniquement lorsqu'il a atteint sa pleine vitesse.
Amenez l'outil sur la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.
- Posez la plaque de base (5.1) sur la pièce à usiner.
- Déplacez lentement l'appareil le long de la ligne dessinée, tout en maintenant la plaque de base (5.1) fermement contre la pièce à usiner.
- N'exercez pas une pression trop forte sur l'appareil. Laissez l'appareil accomplir le travail.
- Avant de poser l'appareil, éteignez-le et attendez qu'il se soit complètement immobilisé.

Nettoyage et maintenance



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur avant tous travaux.



Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice mode d'emploi par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

Nettoyage



L'appareil ne doit être ni nettoyé au jet d'eau ni plongé dans l'eau. Il existe un risque d'électrocution.



N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Vous pourriez endommager l'appareil de manière irréversible. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique.

- Maintenez propres et exempts de copeaux la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela une brosse ou de l'air comprimé.
- Nettoyez l'adaptateur pour l'aspiration externe des poussières (15) et le cas échéant, le réducteur (16) avec de l'air comprimé.

Maintenance

L'appareil ne demande aucun entretien.

Stockage

- Rangez toujours les appareils et accessoires dans un endroit :
 - sec.
 - propre.
 - à l'abri de la poussière.
 - hors de portée des enfants.

Élimination et protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

A Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 33).

Position	Désignation	Numéro de commande
19	Lame à bois	13800406
20	Lame à métaux	13800403
12	Capot de protection	91105645
14	Guidage parallèle	91105648

A Dépannage



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur avant tous travaux.

Problème	Cause possible	Élimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Interrupteur Marche/Arrêt (1) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (1) défectueux	
Faible puissance de coupe	Lame de scie (19/20) inadaptée pour la pièce à usiner	Placer une lame de scie adaptée (19/20)
	Lame de scie (19/20) émoussée	Placer une lame de scie (19/20) neuve
	Mauvaise vitesse de coupe	Adapter la vitesse de coupe
La lame de scie s'émousse rapidement	Lame de scie (19/20) inadaptée pour la pièce à usiner	Placer une lame de scie adaptée (19/20)
	Trop de pression	Réduire la pression
	Vitesse de coupe trop élevée	Réduire la vitesse de coupe

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. lames de scie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur, protection anti-arrachage de copeaux).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 385117_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 385117_2107



Service Belgique

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 385117_2107

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	34
Reglementair gebruik	34
Algemene beschrijving	35
Omvang van de levering	35
Beschrijving van de werking	35
Overzicht	35
Technische specificaties	35
Veiligheidsvoorschriften	36
Symbolen en pictogrammen	36
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	37
Extra veiligheidsaanwijzingen	40
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser	40
Verdere veiligheidsaanwijzingen voor decoupeerzagen	40
Restrisico's	41
Het apparaat monteren	41
Beschermkap de-/monteren	41
Zaagblad monteren/vervangen	41
Parallelgeleiding de-/monteren	42
Glij schoen aanbrengen/afnemen	42
Spaanbescherming verwijderen/ aanbrengen	42
Bediening	42
In- en uitschakelen	43
Instellen van de verstekhoek	43
Instellen van de pendelslag	43
Externe stofafzuiging aansluiten	43
Stofblaasfunctie in-/uitschakelen	44
Laser en werklamp in-/uitschakelen	44
Laser instellen	44
Werkinstructies	44
Reiniging en onderhoud	45
Reiniging	45
Onderhoud	45
Opslag	45
Verwerking en milieubescherming	45
Reserveonderdelen/Accessoires	46
Foutmeldingen	46
Garantie	47

Reparatieservice	48
Service-Center	48
Importeur	48
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	66
Explosietekening	69

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Reglementair gebruik

Het apparaat is, bij een stevige ondergrond, geschikt voor rechte en gebogen zaagsneden en versteksneden tot 45° bij hoekige werkstukken van hout en lichtmetaal. Het apparaat is uitsluitend goedgekeurd voor privégebruik in droge ruimten. Neem de aanwijzingen voor de verschillende soorten zaagbladen in acht.

Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Decoupeerzaag met pendelslag
- 2 Zaagbladen „Swiss Made“
 - 1x zaagblad hout (T144D)
 - 1x zaagblad metaal (T118A)
- Parallelgeleiding
- Adapter voor externe stofafzuiging
- Verloopstuk
- Opbergkoffer
- Spaanbescherming
- Gebruiksaanwijzing

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Beschrijving van de werking

De pendeldecoupeerzaag heeft een slingerhefinrichting, een werkklamp, een laser en een parallelgeleiding.

De fixeringen voor de verstekhoek maken het mogelijk om exact te werken.

De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Overzicht

- | | | |
|----------|-----|------------------------------------|
| A | 1 | Aan-/uitknop |
| | 2 | Greep |
| | 3 | Netsnoer |
| | 4 | Hendel, verstekhoek |
| | 5.1 | Bodemplaat |
| | 5.2 | Glij schoen |
| | 5.3 | Blokkeringsnokken |
| | 6 | Schakelaar voor stofblaasfunctie |
| | 7 | Pendelschakelaar |
| | 8 | Geleidingsrol |
| | 9 | Vastzetschroeven |
| | 10 | Spanklauw |
| | 11 | LED-werklicht (niet zichtbaar) |
| | 12 | Beschermkap |
| | 13 | Aan-/uitknop, Laser + werkklamp |
| | 14 | Parallelgeleiding |
| | 15 | Adapter voor externe stofafzuiging |
| | 16 | Verloopstuk |
| | 17 | Spaanbescherming |
| | 18 | Opbergkoffer |
| | 19 | Zaagblad voor hout |
| | 20 | Zaagblad voor metaal |
| C | 21 | Instekopeningen |
| D | 22 | Draai wiel, snelheid |
| F | 23 | Opening |

Technische specificaties

Decoupeerzaag PSTK 800 D3

Nominale

ingangsspanning U 230 V~; 50 Hz

Nominaal vermogen P 800 W

Aantal slagen zonder last n_0 .. 0 - 3100 min⁻¹

Elektrische veiligheidsklasse..... II 
 Hefhoogte 26 mm
 Schuine sneden
 respectievelijk 0°/22,5°/45°
 Snijdiepte in hout max. 80 mm
 Snijdiepte in metaal..... 8 mm
 Gewicht..... max. 2,4 kg
 Geluidsruisniveau
 (L_{pA}) 95,1 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Geluidsvermogeniveau
 (L_{WA}) 106,1 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Trilling (a_r)
 in hout..... 6,823 m/s²; K = 1,5 m/s²
 in metaal 7,167 m/s²; K = 1,5 m/s²

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



Waarschuwing:

De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt en vooral van de aard van het bewerkte werkstuk.

Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschatting

van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfs-cyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Elektrische veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Let op! -
 Laserstraling
 Niet in de

laserstraal kijken! Laser klasse 2 P max.: < 1 mW ; λ = 650 nm EN 60825-1: 2014



Aan-/uitknop
 Laser + werk lamp



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Stekker uit het stopcontact trekken.



Draag tegen snijwonden beschermende handschoenen.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

a) Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht. Wanorde of onverlich-

te werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.

- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektri-**

sche gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de

aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer**

nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap. Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksaccessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

- e) Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van

het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

Extra veiligheidsaanwijzingen

- **Houd het elektrisch apparaat vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gebruikte werktuig verborgen elektrische leidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Het contact met een spanning voerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Bevestig en fixeer het werkstuk met klemmen of op een andere wijze aan een stabiel oppervlak.** Als u het werkstuk uitsluitend vasthoudt met de hand of tegen het lichaam houdt, blijft het onstabiel, wat kan leiden tot verlies van controle.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen.

Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser

- Let op: Laserstraling Niet in de laserstraal kijken Laserklasse 2
- Richt de laser niet op reflecterende oppervlakken.
- Markeringen en waarschuwingen bevinden op de voorkant van het apparaat.

Verdere veiligheidsaanwijzingen voor decoupeerzagen

- Houd de handen weg uit het zaagbereik. Kom niet met de handen onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat een risico op verwondingen.
- Beweeg elektrisch gereedschap alleen langs het werkstuk als het is ingeschakeld. Anders bestaat het risico op een terugslag, wanneer het gebruikte werktuig scheef in het werkstuk komt te zitten.
- Let erop dat de voetplaat bij het zagen altijd tegen het werkstuk aanligt. Een scheefzittend zaagblad kan breken of een terugslag tot gevolg hebben.
- Schakel na beëindiging van het werkproces het elektrische gereedschap uit en trek de stekker uit. Trek het zaagblad pas uit de snede, als deze tot stilstand is gekomen. Zo vermijdt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig wegleggen.
- Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden. Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of een terugslag veroorzaken.
- Rem na het uitschakelen het zaagblad niet af door zijdelings tegendruk uit te oefenen. Het zaagblad kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
- Gebruik geschikte detectoren om verborgen (elektrische) leidingen op te sporen of vraag om advies bij het plaatselijke nutsbedrijf. Contact met elektrische leidingen kan materiële schade en een elektrische schok tot gevolg hebben. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie tot gevolg hebben. Bin-

nendringen in een waterleiding leidt tot materiële schade.

- Zet het werkstuk veilig vast. Het is veiliger om het werkstuk met spaninrichtingen of een bankschroef vast te zetten, dan het met de hand vast te houden.
- Wacht tot het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen. Het gebruikte werktuig kan anders scheef komen te zitten waardoor de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Het apparaat monteren



Sluit het apparaat slechts aan op netspanning als het klaar is voor gebruik.



Beschermkap de-/monteren

Beschermkap monteren

1. Druk de twee houders van de beschermkap (12) in de uitsparingen op de behuizing van het apparaat. Die beschermkap (12) klikt vast.



U kunt de gemonteerde beschermkap (12) over 90° naar boven klappen.

Beschermkap demonteren

2. Trek de twee houders van de beschermkap (12) lichtjes uit elkaar.
3. Trek de beschermkap (12) naar voor af.

Zaagblad monteren/vervangen



Draag handschoenen bij het aanbrengen van het zaagblad. Risico op letsel bij aanraking van het zaagblad.



Er kunnen alleen zaagbladen met een T-schacht-opname (eennokkige schacht) zoals de meegeleverde zaagbladen (B 19/20) gebruikt worden.



Zaagblad monteren

Zorg ervoor dat de zaagbladhouder vrij van splinters of andere materiaalresten is.

1. Draai de spanklauw (10) zo ver mogelijk naar voor en houd hem in deze positie vast.
2. Zet het zaagblad (19/20) in de klauwplaat (10). Let er bij het plaatsen van het zaagblad (19/20) op dat de rug van het zaagblad in de groef van de geleidingsrol (8) ligt. Zorg ervoor dat het zaagblad (19/20) correct bevestigd is en dat de tanden in de snijrichting wijzen.
3. Laat de spanklauw (10) los.

i Zorg ervoor dat u altijd het juiste zaagblad voor het betreffende materiaal gebruikt. Het apparaat wordt geleverd met een grof getand zaagblad voor hout en een fijn zaagblad voor metaal en kunststof.

B Zaagblad demonteren

1. Houd het apparaat bij het zaagblad (19/20) vast.
2. Draai de spanklauw (10) zo ver mogelijk naar voor en houd hem in deze positie vast.
3. Neem het zaagblad (19/20) uit de klauwplaat (10).
4. Laat de spanklauw (10) los.

C Parallelgeleiding de-/monteren

i De parallelgeleiding kan aan beide kanten van het apparaat gemonteerd worden.

Parallelgeleiding monteren

1. Draai indien nodig de vaststelschroeven los (9).
2. Schuif de parallelgeleiding (14) door de insteekopeningen (21).

3. Draai de vastzetschroeven (9) weer vast aan.

Parallelgeleiding demonteren

1. Draai de vaststelschroeven (9) los.
2. Trek de parallelgeleiding (14) uit de insteekopeningen (21).

A Glij schoen aanbrengen/afnemen

Bij werkzaamheden aan krasgevoelige werkstukoppervlakken is het aan te raden met een glij schoen (5.2) te werken.

Glij schoen aanbrengen

1. Zet de glij schoen (5.2) vooraan aan de bodemplaat (5.1) aan.
2. Druk de blokkeernokken (5.3) aan de achterste deel van de glij schoen over de bodemplaat (5.1).

Glij schoen afnemen

1. Druk de glij schoen (5.2) aan de blokkeernokken (5.3) van de bodemplaat (5.1).

A Spaanbescherming verwijderen/aanbrengen

Spaanbescherming verwijderen

1. Druk de spaanbescherming (17) uit de uitsparing in de glij schoen (5.2).

Spaanbescherming aanbrengen

2. Druk de spaanbescherming (17) in de uitsparing in de glij schoent (5).

Bediening



Schakel het apparaat uit en haal voor alle werkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

A In- en uitschakelen

1. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
Inschakelen:
2. De gewenste snelheid kan in 6 stappen worden aangepast met het draaiwiel (D 22) achter op het apparaat.
3. Druk op de aan-/uitknop (1) om het apparaat in te schakelen.
Uitschakelen:
4. Druk opnieuw op de aan-/uitknop (1) om het apparaat uit te schakelen.



Trek de stekker uit als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

D Instellen van de verstekhoek



De maximale verstekhoek kan langs weerskanten slechts ingesteld worden als de beschermkap (12) gede-monteerd is (zie „Beschermkap de-/monteren“).

1. Druk de spaanbescherming (A 17) uit de uitsparing in de glijshoek (5.2).
2. Open de hendel (4).
3. Druk de bodemplaat (5.1) lichtjes naar voor.
4. Stel de bodemplaat in op de gewenste positie (-45° tot 45°). Er kunnen 5 standen ingesteld worden (-45°, -22,5°, 0°, 22,5° en 45°).
De bodemplaat moet lichtjes naar achter getrokken worden en daarbij inklikken in een vergrendelstand.
5. Sluit de hendel (4) weer om de stand vast te leggen.

E Instellen van de pendelslag

Met de pendelslagschakelaar (7) kunt u de pendelbeweging van het zaagblad instellen. Voor de pendelslagschakelaar (7) zijn er 4 posities:

- 0 - Geen slag
- 1 - Geringe slag
- 2 - Middelgrote slag
- 3 - Grote slag

De optimale slag kan worden bepaald door praktische proeven, waarbij de volgende aanbevelingen gelden:

- Fijne en gave zaagranden bereikt u met een geringe of geen pendelbeweging (stand 1 of 0).
- Voor dun, hard materiaal (bijv. staal) en voor het zagen van een bocht eveneens stand 0 gebruiken.
- Zacht materiaal (hout, plastic etc.): Pendelbeweging op stand 2 of 3 zetten.



Met geactiveerde pendelslag bereikt u een toenemend sneller verloopend arbeidsproces.

E Externe stofafzuiging aansluiten

Voor het uitschakelen schuift u de schakelaar voor stofblaasfunctie (6) naar voor.

Externe stofafzuiging aansluiten:

1. Schuif de adapter voor de externe stofafzuiging (15) tot aan de aanslag in de rail tussen apparaat en bodemplaat (5.1).
2. Sluit een toegestane stofaanzuiging (niet in het pakket meegeleverd) aan

op de adapter voor de externe stofafzuiging.

3. Past de externe stofafzuiging niet, gebruik dan eventueel bijkomend het verloopstuk (16).

Externe stofafzuiging afnemen:

1. Trek de zuigslang van de adapter voor externe stofafzuiging (15) af.
2. Trek de adapter voor externe stofafzuiging (15) af.

E Stofblaasfunctie in-/uitschakelen

1. Voor het inschakelen van de stofblaasfunctie schuift u de schakelaar voor stofblaasfunctie (6) op positie .
2. Voor het uitschakelen schuift u de schakelaar voor stofblaasfunctie (6) naar voor..

A Laser en werklamp in-/uitschakelen

Druk op de aan/uit schakelaar (13) om de laser en de werklamp in te schakelen.

- 1x drukken → laser + werklamp
- 2x drukken → werklamp
- 3x drukken → laser
- 4x drukken → uit

 Het apparaat slaat de laatste instelling van de laser en de werklamp op voordat het wordt losgekoppeld.

F Laser instellen

Als de laser door trillingen verkeerd is uitgelijnd, kan hij worden bijgesteld.

1.  **Demonteer het zaagblad om verwondingen tijdens de afstelwerkzaamheden te voorkomen!**

2. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
3. Zorg ervoor dat de spaanbeschermer (17) is geplaatst en dat de laser is ingeschakeld.
Zie hoofdstuk "In-/uitschakelen van de laser en de werklamp" en "Verwijderen/bevestigen van de spaanbeschermer".
4. Steek een kleine platte schroevendraaier (niet in de levering inbegrepen) in de opening (23) onder het laserlabel aan de voorkant van het apparaat.
5. Beweeg de schroevendraaier naar rechts om de laserlijn naar links te verplaatsen en vice versa.
Lijn de laserlijn uit met de rode driehoek van de spaanbeschermer (17).

Werkinstructies

- Zet het werkstuk vast. Gebruik een klemminrichting voor kleine werkstukken.
- Teken een lijn om de richting aan te geven waarin het zaagblad wordt geleid.
- Houd het apparaat veilig aan de greep vast.
- Stel de zaagsnelheid in.
- Stel de verstekhoek in.
- Stel de pendelslagstand in.
- Schakel het apparaat in.
- Wacht tot het apparaat op volle snelheid is. Plaats het apparaat niet op het werkstuk totdat het op volle snelheid is. Voer het apparaat enkel ingeschakeld tegen het werkstuk aan.
- Plaats de bodemplaat (5.1) op het werkstuk.
- Beweeg de machine langzaam langs de voorgetrokken lijn en druk de bodemplaat daarbij stevig tegen het werkstuk.
- Oefen niet teveel druk op het apparaat uit. Laat het apparaat het werk verrichten.

- Alvorens het apparaat neer te leggen, schakelt u het uit en wacht u tot het volledig tot stilstand is gekomen.

Reiniging en onderhoud



Schakel het apparaat uit en haal voor alle werkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.



Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging



Het apparaat mag niet met water worden afgespoeld of in water worden gedompeld. Er bestaat anders een risico op een elektrische schok.



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. U kunt het apparaat op die manier zodanig beschadigen dat het niet meer kan worden gerepareerd. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten.

- Houd verluchtingsspleten, motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon en vrij van zaagsel. Gebruik daartoe een borstel of perslucht.
- Reinig de adapter voor externe stofzuiging (15) en eventueel het verloopstuk (16) met perslucht.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

- Opslag van het apparaat en accessoires gebeurt steeds:
 - droog.
 - zuiver.
 - beschermt tegen stof.
 - buiten het bereik van kinderen.

Verwerking en milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

A Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.
Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 48).

Positie	Benaming	Bestelnr.
19	Houtzaagblad	13800406
20	Metaalzaagblad	13800403
12	Beschermkap	91105645
14	Parallelgeleiding	91105648

A Foutmeldingen



**Schakel het apparaat uit en haal voor alle werkzaamheden de
netstekker uit het stopcontact.**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Schakelaar "Aan/uit" (1) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar "Aan/uit" (1) defect	
Gering zaagvermogen	Zaagblad (19/20) is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt zaagblad (19/20) gebruiken
	Zaagblad (19/20) bot	Nieuw zaagblad (19/20) gebruiken
	Foute zaagsnelheid	Zaagsnelheid aanpassen
Zaagblad wordt snel bot	Zaagblad (19/20) is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt zaagblad (19/20) gebruiken
	teveel druk uitgeoefend	Druk verlagen
	Zaagsnelheid te hoog	Zaagsnelheid verlagen

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties

worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. zaagbladen) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaar, spaanbescherming).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 385117_2107) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 385117_2107

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 385117_2107

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	49
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	49
Allgemeine Beschreibung	50
Lieferumfang.....	50
Funktionsbeschreibung.....	50
Übersicht.....	50
Technische Daten	50
Sicherheitshinweise	51
Symbole und Bildzeichen.....	51
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge.....	52
Zusätzliche Sicherheitshinweise.....	55
Sicherheitshinweise zum Umgang	
mit dem Laser.....	55
Weiterführende Sicherheitshinweise	
für Stichsägen.....	55
Restrisiken.....	56
Montage	56
Schutzhaube de-/montieren.....	56
Sägeblatt montieren/wechseln.....	56
Parallelführung de-/montieren.....	57
Gleitschuh anbringen/abnehmen.....	57
Spanreißschutz entnehmen/	
anbringen.....	57
Bedienung	58
Ein- und Ausschalten.....	58
Einstellen des Gehrungswinkels.....	58
Einstellen der Hubstärke.....	58
Externe Staubabsaugung	
anschließen.....	58
Staubblasfunktion ein-/ausschalten...	59
Laser und Arbeitslicht ein-/	
ausschalten.....	59
Laser einstellen.....	59
Arbeitshinweise.....	59
Reinigung und Wartung	60
Reinigung.....	60
Wartung.....	60
Lagerung	60
Entsorgung/Umweltschutz	60
Ersatzteile/Zubehör	61

Fehlersuche	61
Garantie	62
Reparatur-Service	63
Service-Center	63
Importeur	63
Original-EG-	
Konformitätserklärung	67
Explosionszeichnung	69

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist, bei fester Auflage, für gerade und kurvige Schnitte sowie Gehrungsschnitte bis 45° an kantigen Werkstücken aus Holz und Leichtmetall geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Pendelhubstichsäge
- 2 Sägeblätter „Swiss Made“
 - 1x Sägeblatt Holz (T144D)
 - 1x Sägeblatt Metall (T118A)
- Parallelführung
- Adapter zur externen Staubabsaugung
- Reduzierstück
- Aufbewahrungskoffer
- Spanreißschutz
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Pendelhubstichsäge verfügt über eine Pendelhubeinrichtung, ein Arbeitslicht, einen Laser und eine Parallelführung.

Die Rasten für Gehrungswinkel ermöglichen ein genaues Arbeiten.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Ein-/Ausschalter |
| | 2 Griff |
| | 3 Netzanschlussleitung |
| | 4 Hebel, Gehrungswinkel |
| | 5.1 Bodenplatte |
| | 5.2 Gleitschuh |
| | 5.3 Rastnasen |
| | 6 Schalter für Staubblasfunktion |
| | 7 Pendelhubschalter |
| | 8 Führungsrolle |
| | 9 Feststellschrauben |
| | 10 Spannfutter |
| | 11 LED-Arbeitslicht (nicht sichtbar) |
| | 12 Schutzhaube |
| | 13 Ein-/Ausschalter, Laser + Arbeitslicht |
| | 14 Parallelführung |
| | 15 Adapter zur externen Staubabsaugung |
| | 16 Reduzierstück |
| | 17 Spanreißschutz |
| | 18 Aufbewahrungskoffer |
| | 19 Sägeblatt Holz |
| | 20 Sägeblatt Metall |

- | | |
|----------|----------------------|
| C | 21 Einschuböffnungen |
|----------|----------------------|

- | | |
|----------|-----------------------------|
| D | 22 Drehrad, Geschwindigkeit |
|----------|-----------------------------|

- | | |
|----------|------------|
| F | 23 Öffnung |
|----------|------------|

Technische Daten

Pendelhubstichsäge ... PSTK 800 D3

Nenneneingangsspannung U.. 230 V~; 50 Hz
 Nennaufnahme P 800 W
 Leerlauf-Hubzahl n₀ 0 - 3100 min⁻¹

Schutzklasse	II □
Hubhöhe	26 mm
Schrägschnitte	jeweils 0°/22,5°/45°
Schnitttiefe in Holz	max. 80 mm
Schnitttiefe in Metall	8 mm
Gewicht	ca. 2,4 kg
Schalldruckpegel	
(L_{pA})	95,1 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	
(L_{WA})	106,1 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h)	
in Holz	6,823 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
in Metall	7,167 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschät-

zung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Betriebsanleitung lesen.



Schutzklasse II
(Doppelisolierung)



Achtung! -
Laserstrahlung

Nicht in den Strahl blicken! Laser Klasse 2
P max.: < 1 mW · λ = 650 nm
EN 60825-1: 2014



Ein-/Ausschalter,
Laser + Arbeitslicht



Elektrogeräte gehören nicht in den
Hausmüll.

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Netzstecker ziehen



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine**

Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staub-

absaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht**

gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Er-**

satzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit einer Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung Nicht in den Strahl blicken Laserklasse 2
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Kennzeichnungen und Warnhinweis befinden sich an der Vorderseite des Geräts.

Weiterführende Sicherheitshinweise für Stichsägen

- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- Achten Sie darauf, dass die Bodenplatte beim Sägen sicher aufliegt. Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in

eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhasen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Schließen Sie das Gerät erst an die Netzspannung an, wenn es für den Einsatz vorbereitet ist.



Schutzhaube de-/montieren

Schutzhaube montieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (12) in die Aussparungen am Gerätegehäuse. Die Schutzhaube (12) rastet ein.



Sie können die montierte Schutzhaube (12) um 90° nach oben klappen.

Schutzhaube demontieren

2. Ziehen Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (12) leicht auseinander.
3. Ziehen Sie die Schutzhaube (12) nach vorne ab.

Sägeblatt montieren/wechseln



Tragen Sie beim Anbringen des Sägeblatts Schutzhandschuhe. Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes.



Es können nur Sägeblätter mit einer T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie die mitgelieferten Sägeblätter (B 19/20) verwendet werden.

B Sägeblatt montieren

Achten Sie darauf, dass der Sägeblatthalter frei von Splittern oder anderen Materialrückständen ist.

1. Drehen Sie das Spannfutter (10) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (19/20) in das Spannfutter (10) ein. Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes (19/20) darauf, dass der Sägeblattrücken in der Rille der Führungsrolle (8) liegt. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (19/20) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.
3. Lassen Sie das Spannfutter (10) los.



Achten Sie darauf, dass Sie immer das richtige Sägeblatt für das jeweilige Material verwenden. Zum Lieferumfang des Geräts gehört ein grobzahniges Sägeblatt für Holz und ein feinzahniges Sägeblatt für Metall und Kunststoff.

B Sägeblatt demontieren

1. **Halten Sie das Sägeblatt (19/20) fest.**
2. Drehen Sie das Spannfutter (10) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
3. Nehmen Sie das Sägeblatt (19/20) aus dem Spannfutter (10).
4. Lassen Sie das Spannfutter (10) los.

C Parallelführung de-/montieren



Die Parallelführung kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

Parallelführung montieren

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (9).
2. Schieben Sie die Parallelführung (14) durch die Einschuböffnungen (21).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (9) wieder fest.

Parallelführung demontieren

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (9).
2. Ziehen Sie die Parallelführung (14) aus den Einschuböffnungen (21) heraus.

A Gleitschuh anbringen/abnehmen

Bei Arbeiten an kratzempfindlichen Werkstückoberflächen empfiehlt es sich mit Gleitschuh (5.2) zu arbeiten.

Gleitschuh anbringen

1. Setzen Sie den Gleitschuh (5.2) vorne an der Bodenplatte (5.1) an.
2. Drücken Sie nun die Rastnasen (5.3) am hinteren Teil des Gleitschuhs über die Bodenplatte (5.1).

Gleitschuh abnehmen

1. Drücken Sie den Gleitschuh (5.2) an den Rastnasen (5.3) von der Bodenplatte (5.1).

A Spanreißschutz entnehmen/anbringen

Spanreißschutz entnehmen

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (17) aus der Aussparung im Gleitschuh (5.2).

Spanreißschutz anbringen

2. Drücken Sie den Spanreißschutz (17) in die Aussparung im Gleitschuh (5.2).

Bedienung



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker.

A Ein- und Ausschalten

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
Einschalten:
2. Die gewünschte Geschwindigkeit kann über das Drehrad (D 22) hinten am Gerät in 6 Stufen geregelt werden.
3. Um das Gerät einzuschalten, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (1).
Ausschalten:
4. Um das Gerät auszuschalten, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (1) erneut.



Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker.

D Einstellen des Gehrungswinkels



Der maximale Gehrungswinkel lässt sich beidseitig nur einstellen, wenn die Schutzhaube (12) demontiert ist (siehe „Schutzhaube de-/montieren“).

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (A 17) aus der Aussparung im Gleitschuh (5.2).
2. Öffnen Sie den Hebel (4).
3. Drücken Sie die Bodenplatte (5.1) leicht nach vorne.
4. Stellen Sie die Bodenplatte auf die gewünschte Position ein (-45° bis 45°). Es sind insgesamt 5 Stufen einstellbar (-45°, -22,5°, 0°, 22,5° und 45°).

Die Bodenplatte muss leicht nach hinten gezogen werden und dabei in eine Raststufe greifen.

5. Schließen Sie den Hebel (4) wieder, um die Position zu fixieren.

E Einstellen der Hubstärke

Mit dem Pendelhubschalter (7) können Sie die Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen. Für den Pendelhubschalter (7) gibt es 4 Positionen:

- 0 - Kein Hub
- 1 - Geringer Hub
- 2 - Mittlerer Hub
- 3 - Starker Hub

Die optimale Hubstärke kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung (Stufe 1 oder 0).
- Für dünnes Material, hartes Material (z.B. Stahl) und für den Kurvenschnitt ebenfalls Stufe 0 verwenden.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Pendel auf Stufe 2 oder 3 stellen.



Mit aktiviertem Pendelhub erzielen Sie einen zunehmend schnelleren Arbeitsfortschritt.

E Externe Staubabsaugung anschließen

Schieben Sie den Schalter für Staubblasfunktion (6) nach vorne.

Externe Staubabsaugung anschließen:

1. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (15) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Bodenplatte (5.1).
2. Schließen Sie eine zugelassene Staubabsaugung (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter zur externen Staubabsaugung an.
3. Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie gegebenenfalls zusätzlich das Reduzierstück (16).

Externe Staubabsaugung abnehmen:

1. Ziehen Sie den Saugschlauch vom Adapter zur externen Staubabsaugung (15) ab.
2. Ziehen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (15) ab.

E Staubblasfunktion ein-/ausschalten

1. Zum Einschalten der Staubblasfunktion schieben Sie den Schalter für Staubblasfunktion (6) auf Position .
2. Zum Ausschalten schieben Sie den Schalter für Staubblasfunktion (6) nach vorne.

A Laser und Arbeitslicht ein-/ausschalten

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (13), um den Laser und das Arbeitslicht einzuschalten.

- 1x drücken → Laser + Arbeitslicht
- 2x drücken → Arbeitslicht
- 3x drücken → Laser
- 4x drücken → aus



Das Gerät speichert die letzte Einstellung von Laser und Arbeitslicht vor dem Ziehen des Netzsteckers.

F Laser einstellen

Sollte sich der Laser durch Vibrationen verstellen, kann er nachgestellt werden.

1.  **Demontieren Sie das Sägeblatt, um Verletzungen bei den Einstellarbeiten zu vermeiden!**
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Stellen Sie sicher, dass der Spanreißschutz (17) eingesetzt ist und dass der Laser eingeschaltet ist. Siehe hierzu Kapitel „Laser und Arbeitslicht ein-/ausschalten“ und „Spanreißschutz entnehmen/anbringen“.
4. Setzen Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) in der Öffnung (23) unterhalb des Laser-Labels an der Vorderseite des Geräts an.
5. Bewegen Sie den Schraubendreher nach rechts, um die Laserlinie nach links zu schieben, und umgekehrt. Richten Sie die Laserlinie am roten Dreieck des Spanreißschutzes (17) aus.

Arbeitshinweise

- Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
- Halten Sie das Gerät sicher am Griff fest.
- Stellen Sie die Sägegeschwindigkeit ein.
- Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
- Stellen Sie die Pendelhubposition ein.
- Schalten Sie das Gerät ein.

- Warten Sie, bis das Gerät seine volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie es auf dem Werkstück aufsetzen. Führen Sie das Gerät nur angeschaltet an das Werkstück heran.
- Setzen Sie die Bodenplatte (5.1) auf das Werkstück.
- Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Bodenplatte (5.1) fest gegen das Werkstück drücken.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
- Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Reinigung und Wartung



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber und frei von Sägespänen. Verwenden Sie dazu eine Bürste oder Druckluft.
- Reinigen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (15) und ggf. das Reduzierstück (16) mit Druckluft.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Lagern Sie die Geräte und Zubehöerteile stets:
 - trocken.
 - sauber.
 - staubgeschützt.
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

A Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 63).

Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.
19.....	Holz-Sägeblatt	13800406
20.....	Metall-Sägeblatt	13800403
12.....	Schutzhaube.....	91105645
14.....	Parallelführung	91105648

A Fehlersuche



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht.	Ein-/Ausschalter (1) ist defekt	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
	Der Motor ist defekt.	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
	Ein-/Ausschalter (1) ist defekt.	
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (19/20) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (19/20) einsetzen
	Sägeblatt (19/20) stumpf	Neues Sägeblatt (19/20) einsetzen
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (19/20) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (19/20) einsetzen
	zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblätter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Spanreißschutz).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 385117_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 385117_2107

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 385117_2107

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385117_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Pendulstiksav
af serien PSTK 800 D3
Serienummer
000001 - 515000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN 55014-1: 2017/A11:2020
EN 55014-2: 2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014 • EN IEC 63000:2018
EN 62471:2008**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
22.12.2021

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

**Scie sauteuse pendulaire
de construction PSTK 800 D3**

Numéro de série
000001 - 515000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN 55014-1: 2017/A11:2020
EN 55014-2: 2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014 • EN IEC 63000:2018
EN 62471:2008**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
22.12.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Decoupeerzaag
bouwserie PSTK 800 D3**

Serienummer
000001 - 515000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN 55014-1: 2017/A11:2020
EN 55014-2: 2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014 • EN IEC 63000:2018
EN 62471:2008**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
22.12.2021

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Pendelhubstichsäge

Modell: PSTK 800 D3

Seriennummer

000001 - 515000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN 55014-1: 2017/A11:2020
EN 55014-2: 2015 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014 • EN IEC 63000:2018
EN 62471:2008**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



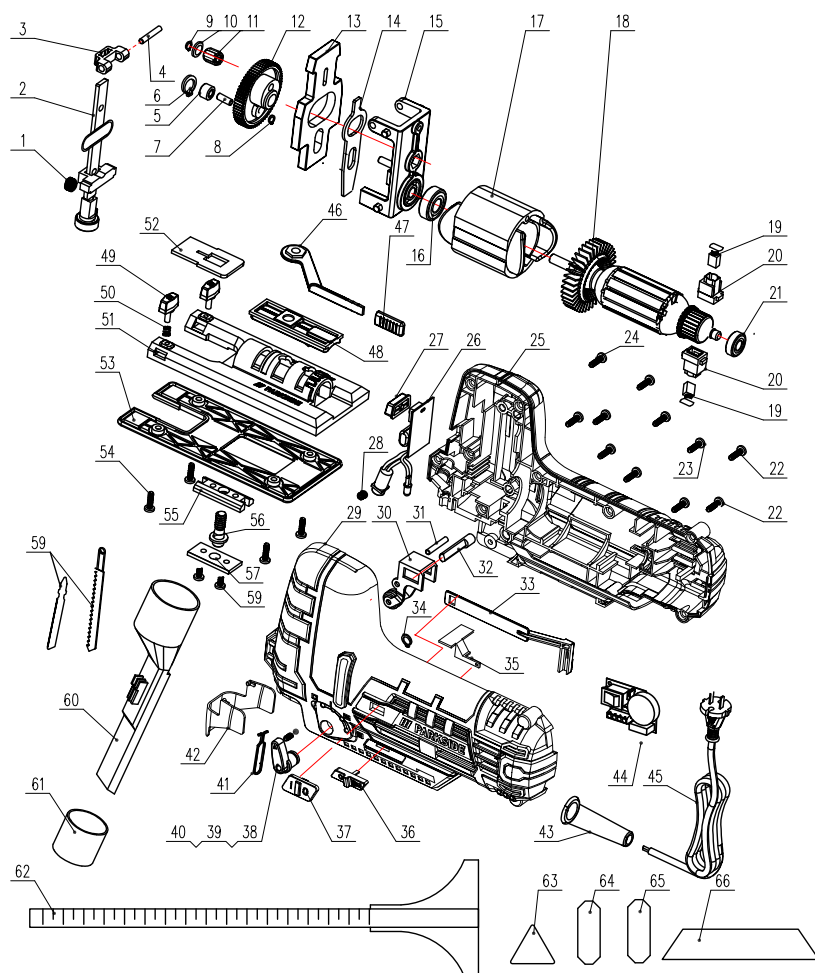
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
22.12.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

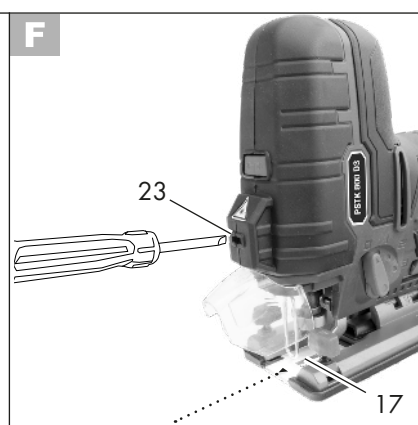
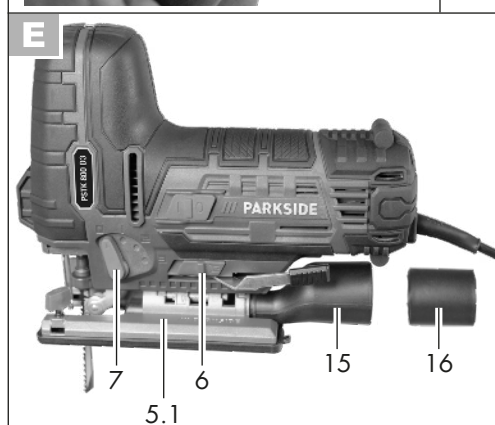
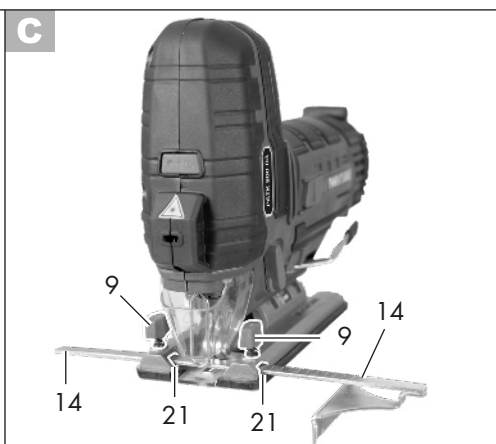
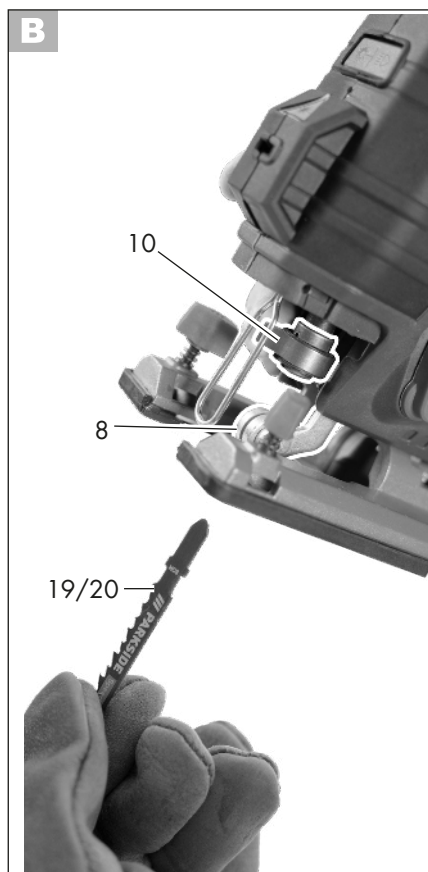
Eksplasionstegning • Explosionszeichnung Vue éclatée • Explosietekening

PSTK 800 D3



informatief • informatief • informatief

20221115_rev00_ae



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 11/2021

Ident.-No.: 75018353112021-DK/BE/NL



IAN 385117_2107

